

日本からの
到着人数
3756人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
AUGUST 16
WEDNESDAY

マーケット情報	(8月16日)
日経平均	31,766.82 -472.07
NYダウ	34,765.74 -180.65
ドル/円	146.31 (8月16日 午後9:11 UTC)



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapohalani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN
日刊サン

ラハイナ・バイパスの封鎖が段階的に解除される

大規模な火災が起こったマウイ島ラハイナでは、救助活動を優先するために通行止めとなっていたが、被災地により多くの援助を届けるため、14日(火)夕方よりラハイナ・バイパスの封鎖が段階的に解除されているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

ジョシュ・グリーン州知事は、ラハイナ・バイパスは14日(火)午後6時から、西マウイの住民、ファーストレスポnder、従業員のために開放されると発表した。以降、同バイパスでは、毎日午前6時から午後10時まで、すべてのドライバーが通行で

きるようになる。

なお、午後10時から午前6時までの深夜の通行は、この地域に住んでいる人、働いている人、ボランティアをしている人に限定される。

主要道路は開通するが、ラハイナ歴史地区は立ち入り禁止で、一般人の立ち入りは制限されると知事は強調した。また、州当局は、必要な場合にのみ西マウイにアクセスするよう呼びかけている。

【2面につづく】

毎週**土曜日** 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人広告、一般広告

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



求人情報
続々掲載中!

7面へ



ご自宅まで郵送いたします
日刊サン定期購読
お申込みはこちら→

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラマーケット ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積依頼
ご相談

TEL: 808-800-7980 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

口コミ信頼18年
小さな仕事でも喜んで!

日本語でフルサービスの
インテリアデザイン会社
DAIZU Hawaii

デザイン 施工 家具選び
トータル空間プロデュース

リ待時カアコ
投資物件

住宅、別荘の
リノベーション

ご相談
承ります

808-260-3456 Email tomii@daizuinc.com Website www.Daizuhawaii.com 日本在住のオーナー様も、Zoom等でオンラインミーティング可能

お仕事をお探しの皆様 **アライアンスパーソネル** 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300
www.APHawaii.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

NEWS LETTER あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**

登録はこちら <https://nikkansan.net/registerreader/>

【トップニュース: ラハイナ・バイパスの封鎖が段階的に解除される — 1面からのつづき】

一方、マウイ郡は、遺体収容犬を連れた復旧チームがラハイナで最も被害の大きかった地域の約32%を捜索したと発表。マウイ警察によると、火災被害で死亡が確認された4人の身元が正式に確認された。氏名は遺族への連絡を待って公表されることとなる。また、死亡した13人のDNAプロフィールが入手された。なお、数百人が依然として行方不明となっている。マウイ島の災害に関する最新情報

は以下のとおり。
・ラハイナの山火事は依然として活発であり、鎮火率は85%である。
・マウイ島の被災者はこれ以上衣類の寄付を必要としていない。現在必要な物資はこちら。<https://nikkansan.net/news/hawaii-news-081523-2>
・連邦緊急事態管理庁(FEMA)は現金やその他の援助を被災者に提供している。避難者はオンライン、電話、アプリ、または避難所で直接支

援を申請することができる。
<https://nikkansan.net/news/hawaii-news-081523-1/>
・ラハイナタウンへのアクセスは閉鎖されたままだが、住民は他の地域にアクセスできる。
・ラハイナとアップクラの住民には引き続き「安全でない水に関する勧告」が発令されており、水道水を飲まないよう警告されている。当局は、水を沸騰させても安全にはならないとしている。

イザベラちゃん事件で複数の当事者を提訴

イザベラ・カルアちゃんの遺産と残された4人の兄弟に代わり、ホノルルの3つの法律事務所が、養父母、州、州福祉局(DHS)、カトリック・チャリティ・ハワイ(CCH)を訴えているとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。イザベラちゃんの養父母であったカルア夫妻は、2021年11月、イザベラちゃんの死に関する第2級殺人、虐待、起訴妨害、継続的なサポートの欠如、未成年の福祉を危険にさらした罪、イザベラちゃんの姉に対する虐待

の罪で起訴された。カルア夫妻に対して起こされた刑事事件では触れられていない訴状の申し立てのひとつは、2019年11月8日付けの医療記録で明らかになった、イザベラちゃんとイザベラちゃんの姉(当時12歳)の両方に対する性的虐待の可能性である。訴状には、性的虐待の責任は誰にあるのかは書かれていない。警察によると、イザベラちゃん(出生名アリエル・セラーズ)は、2021年9月13日に自宅で就寝中に突然い

なくなったとしてカルア夫妻により失踪届が提出された。地元コミュニティを巻き込んで大規模な捜索が展開されたが、実際には殴られ、飢えさせられ、口と鼻にテープを巻かれた状態で犬の檻に入れられ、2021年8月12日頃に死亡していたことが後に判明した。DHSは2008年に生まれたイザベラちゃん

イベント情報

8月16日(水)~18日(金)

ジョッシュ・タトフィ
午後6時~午後9時~
\$50~\$60
数々の賞を受賞するハワイの若手実力派アーティスト、ジョッシュ・タトフィのライブがブルーノートで開催される。スペシャルゲストは、ナ・ホア。
www.bluenotejazz.com/hawaii/

8月18日(金)

ハパ・ハオレ・フラ&ミュージック・コンサート
午後7時~9時
ロイヤル・ハワイアン・センター4階ロッカフラ・シアター
\$50~
ハワイと西洋の音楽が融合した1900年代初頭のハパ・ハオレ時代の名曲の数々を紹介。出演は、ロバート・カジメロ、クアナ・トレス・カレヘ、ミス・ハワイ・アロハ2000のテハニ・ゴンザドほか。
<https://www.eventbrite.com/e/hapa-haole-hula-music-concert-tickets-629572336807>

8月18日(金)~19日(土)

グッドウィル・ゴーズ・グラム・セール
午前9時~午後7時(19日は午後5時まで)
プレイズデルセンター
入場無料
ハワイ最大の中古品ショッピング・イベント。デザイナーファッション、グッズ、その他の隠れたお宝など、最高の商品をバーゲン価格で販売。アイテムは1時間ごとに補充。
<https://www.goodwillhawaii.org/glam/>

カーが次の家庭訪問でフォローアップを行うとしていたが、その代わりに2020年2月25日、家庭裁判所判事にイザベラちゃんとその姉2人の実親の権利を終了させ、カルア夫妻による養子縁組を勧めた。

カイロプラクティック
41年の経験 since 1982年
開業39年 1984年オープン
あなたの**首・肩・腰**の痛み、
事故の**後遺症**など
様々な**痛みを改善**します
保険適用:HMSA, HMAA, UHA,
メディケア、カイザー、カイロプランなど
Yamauchi Chiropractic
1221 Kapiolani Blvd. #525
(牛角があるビル5階)
808-593-9941

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国学院を修了した**理学療法士**が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy
☎808-304-6676
日本語でどうぞ
シェラトンプリンセスカイウラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA
こうしん 曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004
ご相談は無料です

NEWS LETTER
日刊サンニュースレター
登録はこちらから
配信
QRコード

日本人医師なら
ワイキキ緊急医療クリニック総合科
ワイキキでドクターが必要になったら...
日本人医師の主治医をお探しになっている方...
最新設備の整った衛生的なクリニックで皆様のあらゆるニーズにお応え致します。
●まだコロナ検査も行ってあります
●海外旅行保険取扱指定医院
●ローカル保険HMSA (PPO, 65c+プラン),
●HMAA, UHA, その他が使えます
●保険のない方、既往病のある方は、
国・社保険の申請書類のお手伝いいたします
診療時間
月~金 9am~5pm
日 9am~12pm(正午)
土、祝日:休診
予約を受け付けています。
お電話でご予約下さい
808-924-3399
2155 Kalakaua Ave.
Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療
☎808-955-2439 輝く笑顔に!
山田マルビシ眞生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の1人に選ばれました!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい **808-225-9555 横江 和子**
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル
マッサージ \$58 1時間
症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック
●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ
交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda
1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanchiropractic.com

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診
院長 Dr. 武田裕子

ハワイ唯一の火傷治療室で被災者の治療が行われる

ホノルルのストラウブ・メディカル・センターにある火傷治療室は、ハワイで唯一の火傷専門の医療施設であり、北太平洋ではカリフォルニアとアジアを結ぶ唯一の施設だ。8日(火)、マウイ島ラハイナで起きた大規模な火災によって負傷した9人の患者が、ホノルルまで約100マイル(約160キロ)の距離を空輸され、この火傷治療室へと運ばれた。

ホノルル・スター・アドバタイザーによると、患者は若い成人から高齢者まで幅広い年齢層があり、第2度や第3度の熱傷で体の70%を覆っているケースもあったという。医師や看護師は彼らの容態を安定させるために奔走した。

治療にあたった医師の一人であるデビッド・C・チョー医師は、「実際、最初の36時間は、CNNの報道を知る時間がなかったので、私はおそらくこの島で最も情報に疎い人間の一人だったと思う」と、災害発生直後の医療現場の多忙さについて語った。

今回の災害により、この火傷治療室の重要性が浮き彫りになった。1980年代まで、ハワイには火傷の治療施設がなかったため、患者を飛行機で本土に搬送しなければならなかったが、到着する前に患者が死亡することも多かったという。

また、無事本土に着いたとしても、家族と離れてつらい治療を受けながら長い入院生活を送らなければなら

なかった。

同治療室は、ハワイの他の島々、グアムなどの米国領、ミクロネシアなどの太平洋諸国、海上の貨物船から、日常的に火傷患者を受け入れている。

しかし多くの場合患者は一度に1人か2人であり、今回のような患者の多さは異例だ。

それでも、死者数が100人を超え、さらに増える可能性が高い今、治療室の医師たちはより多くの人々を救う機会がなかったことを嘆いている。「もっと多くの搬送者が来てくれていたら良かったのに。それが心残りではない」

イベント情報

8月18日(金)~20日(日)

メイド・イン・ハワイ・フェスティバル
 18日 午前10時~午後8時
 19日 午前9時~午後8時
 20日 午前9時~午後5時
 ハワイ・コンベンション・センター \$8
 ハワイアナ、食料品、書籍、ギフト、ジュエリー、美術工芸品、農産物など自家製製品を扱う地元業者450社が出店。地元の有名シェフのデモンストレーションと試食、ナ・ホク・ハノハノ・アワードを受賞した音楽家の演奏、メイド・イン・ハワイ・ビアガーデンも開催。
madeinhawaiifestival.com/

8月19日(土)

ミリラニ・ジャム
 午後5時~8時
 タウンセンター・オブ・ミリラニのセンターステージで行われる音楽とダンスのショー。オアフ・ミュージック・スタジオ、ブレイクスR4キッズ、ナーマカオブウワイアロハが出演。
<http://towncenterofmililani.com/sales-events/>

8月19日(土)~20日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
 午前10時~午後5時
 パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、バイクグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

第63回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。一昨年、昨年と沢山のご投句を賜わり、誠にありがとうございました。皆様のご協力により、文化祭俳句大会がより華やかになり、大いに盛り上がることができました。

気候、風俗、習慣、季節の違う両市ですが、俳句を通じて文化の交流、親睦が図ればこれに勝る喜びはありません。従来にも増して皆様のご協力を宜しくお願い致します。

右の要領にて沢山のご投句をお待ちしております。

【季語】「秋の季語」または任意
 【投句数】制限なし 様式自由
 【投句料】無料
 【投句しめきり】2023年9月9日(土)
 【投句先】清水香舟
 住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203
 ☎0467-86-3175 (FAXも同じ)
 Eメール: donshu1007@hb.tp1.jp

*住所、電話、氏名は必ず明記してください。
 *文化祭俳句大会の作品集を投句者全員にお送りします。

主催: 茅ヶ崎市文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市文化団体協議会 俳句部会

※本催しは(公財)茅ヶ崎市文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2023」参加事業です。

JTB USA トラベルショー開催
 8月26日(土) 9:00~12:00 (開場 8:45)
 アラモアナホテル(ハイビスカスルーム)

内容 日本、アイスランド、ドバイへの添乗員付きツアーなど
 *英語でのご案内となります

300名様限定 ご予約はお電話で
 808-979-0111

格安航空券のお問い合わせは下記まで
808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
 日英バイリンガル
 ホノルルオフィススタッフ募集中

日刊サンのInstagram

 日本からの到着人数情報、ハワイの風景など
毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターでお悩みの方 **救世主!**
 起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり
 電話 **808-382-9850**
 Email: tatsuhnl@hotmail.com
 ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**
 ハワイで37年! 真心のサービス!
 給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金
 丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください
日本語OK
 Tel: 808-942-0404
 ヤジマ・サービスステーション
 月~金 7am-8pm
 土 8am~6pm 日休
 1375 S. King St.
 (ケアモクとサウスキングの角)

日刊サニ FREE
 毎週土曜日 印刷版発行中


引越し後と売却前に、**ハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します
 不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**
 Uビーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー MABOまで
 10年以上の実績

広告募集
 お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

 From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.
 PACIFICAIRCARGO.COM
 HNL --NON-STOP-- LAX 808-834-7977
 B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week
 Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
 cameronbrooksart.com

熱帯低気圧グレッグとハリケーン・フェルナンダ情報

ハリケーン「フェルナンダ」は太平洋の東でやや勢力を弱め、熱帯低気圧「グレッグ」は西に進路を取り、ハワイ諸島の南を通過していく見込みであるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

中部太平洋ハリケーンセンターによると、15日(火)午前11時の時点で、熱帯低気圧グレッグはヒロの南東約790マイル(約1271キロ)に位置している。時速14マイル(時速約22.5キロ)で西に進み、最大風速は時速50マイル(時速約80キロ)であ

る。現在の予報では、グレッグは16日(水)遅くから17日(木)早朝にかけてハワイ諸島のかなり南を通過する。気象予報モデルでは、グレッグはハリケーンに強まることはないとしている。

一方、国立ハリケーンセンターによると、15日(火)午前11時の時点で、ハリケーン・フェルナンダはヒロの東約2325マイル(約3742キロ)に位置し、時速9マイル(時速約14キロ)で西北西に進んでいる。

前回の更新からフェルナンダの勢力はやや弱まり、カテゴリ2のハリケーンとなった。今後数日間はさらに弱まり、16日(水)には熱帯低気圧に、17日(木)にはポスト熱帯低気圧になると予想されている。

どちらもハワイの天候に直接影響を与えることはないと思われる。グレッグはハワイ諸島の南を通過すると予想されているが、ハリケーン・ドラよりはるかに弱く、有害な突風を引き起こすことはないと思われるが、湿度は高くなる見込みだ。

イベント情報

8月18日(金)~27日(日)

デューク・カハナモク・オーシャン・フェスティバル
英雄デュークの生涯を祝して、毎年8月下旬に開催するウォーター・スポーツの競技大会
<https://dukekahana.mokuoceanfestival.org/>

8月19日(土)

コリアン・フェスティバル
午前11時~午後8時
入場無料
ハワイ韓国商工会議所の主催で、食べ物、ダンス、アート、音楽、エンターテインメントを通じて韓国文化を紹介する。午後5時からK-Popの歌と踊りのコンテスト、チョン・ホンイルのコンサートを開催。
ホノルル・ハレ・シビック・グラウンド 650 S King St
www.koreanfesthawaii.com/

ミリラニ・ジャム
午後5時~8時
タウンセンター・オブ・ミリラニのセンターステージ
音楽と踊りのショー。オアフ・ミュージック・スタジオ、ブレイクスR4キッズ、愛知県一宮市のフラグループ「ナ・マカ・オ・プウワイ・アロハ」が出演。
<http://towncenterofmililani.com/sales-events/>

8月20日(日)

ホノルル美術館ファミリーサンデー
午前10時~午後2時(美術館は6時まで)
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜日に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。
<https://honolulu.museum.org/family-sunday/>

■盆ダンス&フェスティバル■


8月18日(金)~19日(土)

ミリラニ本願寺
午後7時~10時
午後5時30分 フードトラック、カントリーストア、クラフトフェア、サイレントオークション開店
95-257 Kaloapau St, Mililani
<https://www.mililanihongwanji.org/2023-bon-dance>

8月19日(土)

ハワイ浄土宗別院
午後5時~9時半
1429 Makiki St. Honolulu
www.jodo.us


ジョシュ・グリーン
ハワイ州知事のツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
8月15日 4:39PM
マウイ郡のリチャード・ピッセン市長との直接協議の結果、ラハイナのバイパス道路は今夜6時から、ウエスト・マウイの住民やファーストレスポnder、従業員に開放されることになりました。

twitter.com/GovJoshGreenMDより抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

バイデン大統領のツイート



President Biden @POTUS
8月16日 3:20AM
ジルと私は8月21日(月)にマウイ島に行き、ファーストレスポnderや生存者、連邦や州、地元当局の担当者とお会いする予定です。私は、この災害から立ち直るためにハワイの人々が必要とするもの全てを届けることに、今後も全力で取り組んでいきます。

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

【世界のこぼれ話】 生ハムで滑って 足首骨折した女性が訴訟 ボストン

昨年、夫とボストンにあるイタリア食品店「イタリー」に出かけた際に負傷をした女性が、「生ハムのかけら」について責めているとAP通信が伝えている。

11日(金)にボストンのサフォーク高等裁判所に提出された訴訟によると、アリス・コーエンさんは昨年10月7日、同店内で客に試食のサンプルを配るコーナーに向かっていたところ、プロシュートのかけらで足をすべらせて転倒したという。アリスさんはこのとき左足首を骨折する怪我を負った。

訴訟では、「アリス・コーエンは身体に傷害を負い、生活の楽しみを失い、痛みと苦痛を受け、治療と診察のために必要な医療費がかかった」と主張。裁判書類によれば、通院と理学療法を含む彼女の医療費は7500

ドル以上にのぼるといふ。

ニューハンプシャー州ギルフォード在住のアリスさんと夫のロナルドさんは、陪審裁判と少なくとも5万ドルの損害賠償を求めている。夫妻は床を適切に清掃しなかったイタリーに過失があったと主張しており、損害賠償のほかに慰謝料も請求している。

同店には、「床の表面に危険がないことを保証する義務、施設を合理的に安全な状態に維持するために通常の注意を払う義務、およびそのような危険な状態を警告する義務があった」としている。

「イタリー」はグルメ・イタリアン・レストランおよび食品市場で、米国内に8店舗、海外に8店舗を展開している。なお、プロシュートはイタリア発祥の薄切り生ハムの一種だ。

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら
スタート・インターナショナル・ハワイ

ハワイ進出40年!

畑 華子(R) 内線201
808-947-2280 日本語
www.startshawaii.com
1953 S. Beretania St. PH-C




ヨットハーバータワー 賃貸

オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版(週末版)と同内容)

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを



ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363



Hiroko Nakamura

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか

おかげさまで、もうすぐ半世紀

Fogarty Realty **フォガティ不動産**

ハワイの不動産を賃貸しませんか?

ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!
どんなことでもお気軽にご相談ください!

Fogarty Realty (RB-14483)
fogarty@fogartyhawaii.com
Tel: (808)955-5100 fogartyhawaii.com
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休

先代社長の秘書を務めたてるよ・ワーナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で35年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

パケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください

【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

すでに衣類は充分 マウイ島で必要な物資とは？

マウイ島の被災者を支援するために必要な物資について、州郡当局が新たな指針を示しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

要点は以下のとおり。

- マウイ島への支援物資は、受け取る人がいない限り、発送しない。それでも寄付したい場合は、ハワイ・コミュニティ・ファウンデーションやカウンシル・フォー・ネイティブ・ハワイアン・アドバンスメントなど、オアフ島にある寄付受け付け団体に預ける。
- 支援物資は種類別に仕分けをしてから寄付する。また、その品物が何であるかを明記する。
- 被災地で必要とされている物資を寄付する。これらの品目には、生鮮食料品(特にタンパク質と野菜)、水、手洗い場、水バッグなど水を運ぶ容器、屋外用シンク、携帯充電ステーション、車椅子、テントなどが含まれる。

●衣類は寄付しない。すでに衣類の寄付は間に合っており、ボランティア団体はまだ衣類の仕分け作業中。

●シェルターには物資を置かない。シェルターでの寄付は受け付けておらず、指定された場所に持ち込むよう呼びかけている。

●義援金の寄付は非常にありがたい。

義援金の寄付を受け付けている団体のリストはこちら。<https://nikkansan.net/news/hawaii-news-081423-1/>

なお、マウイ島での救援物資の受け付けは、戦争記念館からカアフマヌ・モールの旧シアーズに移転した。



午前8時から午後4時まで物資を持ち込むことができる。

また、ボランティア参加に興味がある人は、マウイ・ストロングにて詳細やボランティア募集情報を確認することができる。

<https://www.mauinuistrong.info/support>

新学期スタートで ハワイ大学周辺に大渋滞の予測

ハワイ大学(UH)マノア校では今週から新学期がスタートするため、周辺地域で通常よりも激しい交通渋滞が起こることが予想されているとホルル・スター・アドバイザーが伝えている。

UHのプレスリリースによると、学生寮に住む約3500人の学生が、従来の宿舎や、ユニバーシティ・アベニューに位置する最近オープンしたばかりのRISE(Residences for

Innovative Student Entrepreneurs)施設に入居予定だという。

ドール・ストリートとユニバーシティ・アベニュー沿いでは、歩行者や車の通行が増加し、車線閉鎖や車の頻繁な停止・減速が行われるため、車の運転には十分な注意が必要だ。

また、UHでは、周辺の交通渋滞を緩和するため、学生に対し宿舎への新しいチェックイン・プロセスが導入

される。

15日(火)と16日(水)は、スタン・シェリフ・センターでチェックインを済ませ、ロウアー・キャンパス・ロード、ドール・ストリート、イースト・ウェスト・ロードの宿舎に向かう。

また、18日(金)は、ロウアー・キャンパス・ロードの空軍ROTCビルの近くにあるドライブスルーのチェックイン・ロケーションを利用してから宿舎に向かうこととなっている。

最もナチュラルで
美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

シミを除去し美肌へ導く!
ピコシュアレーザーPro

ご予約時に
“日刊サンを見た”で
シミ取りレーザー
\$50引き!

有効期限 8/31/2023

- *ピコスポット シミ取り(15分以内)
- 通常 1個 \$150 10個迄 \$300 20個迄 \$500 全額取り放題 \$650
- *ピコフラクショナル シミ取り+小じわ・毛穴引きしめ
- 通常 全額1回 \$550 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き
- *ピコトニング くすみ・肝斑のシミ
- 通常 全額1回 \$400 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど
情報満載→ www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください

日本語(Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
12年連続受賞

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク
YUMI

リフォーム可能なオーダーメイドの眉を
1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク
レギュラー \$300 3D \$350

●アイライン(上下・各) \$200

●カラーチェンジ \$150~

※上記、施術後のリタッチ代も含む

●当店で施術1年以上後の
リタッチ
(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK)

☎808-386-4914

営: 10am-4pm 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com/>

LINE
ご相談無料

Before After 前後

Before After 前後

YUMI

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

日刊サン

ハワイのニュース・求人・毎日新鮮情報満載!

イベント情報

8月20日(日)

青学校友会ハワイ夏の集い
午後12時~
会費: \$10
カカアコ内コンドミニウム
hanako@startshawaii.com

8月25日(金)

ソルト・サマー・ナイツ
午後6時~10時
ケイラナ、アーロン・オノ、ショーン・ガーネットのライブ、ヴィレッジ・ビア・バーのドリンク、レッドフィッシュ・ポケ・バーの食事、マーケットプレイスでの買い物を楽しめる。
ソルト・アット・カカアコのザ・バーン(The Barn)
<https://saltatkakaako.com/event/salt-summer-nights-6/>

8月26日(土)

夏の終わりの海岸清掃
午前10時~12時
午前11時 集合写真撮影
ワイキキ水族館集合
正面玄関の左側でチェックインし、バケツと道具を受け取る。周囲の公園やビーチを清掃後、回収したゴミと道具を12時までに水族館へ返却。
要事前登録
<https://www.waikikiaquarium.org/interact/special-events/cleanups/>

ケアヒワイ
午後6時30分~ / 午後9時~
ブルーノート・ハワイ
\$40~\$50
ナ・ホク・ハノハノ・アワードを受賞し、2002年に「Falling」をヒットさせた女性デュオの15年ぶりの再会ライブ。
<https://www.bluenotejazz.com/hawaii/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

夏のスペシャル 8月末まで

レーザー&ビタミンCイオン導入
医療用New Q-Yagレーザー使用

1回\$220 ▶\$190(シミ取りなし)
3回\$660 ▶\$510(シミ取りあり)
6回\$1320 ▶\$890(シミ取りあり)

★6回セット購入で
手の甲の
トリートメント(\$50)
1回サービス!

お顔全体のレーザー... シミ、そばかす、肝斑を薄く、コラーゲン再生効果でふっくらした肌と小じわ除去、タイトニング効果で垂れない肌へ、毛穴縮小、脱毛

ビタミンCイオン導入... 美白、炎症を抑え、保湿効果

インペリアル・フェイシャル Imperial Facial
コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave, #308, Honolulu
(ワイキキ緊急医療用クリニック内)
808-351-0340
Eメール: imperial.facial@gmail.com
LINE ID: @qzb2623v
www.imperialfacial.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アкусシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

コラム Column



家族内で不幸が起きた際の手続きリスト

皆さんのご家庭の状況により異なりますが、例として夫が亡くなった場合を想定して、家族の死亡時に必要なことをリストしてみました。突然の場合、何から手を付けてよいか悩むと思われるので、参考にしてください。

- 死亡証明書を15~20通依頼する。
- ソーシャルセキュリティオフィスとメディケアに連絡する。…一括払いで\$255が支給されます。(800) 772-1213

- 老齢年金のどちらを選ぶか検討する。
- メディケアを保険会社のプランに取り換えている場合、プランのキャンセルをする。
- 自身が仕事をしていたら勤務先に連絡をし、企業年金、クレジットユニオン、ユニオンの死亡ベネフィットの確認をする。
- グループの医療保険会社に加入している場合、死亡届を出す。
- 配偶者がCOBRAを利用する際、60日以内に手続きをし、36か月利用できるかどうか確認する。
- 生命保険を持っている場合、生命保険会社に連絡をする。…ポリシー#と死亡証明書が必要。
- 関係のある保険会社に連絡をして見直しをする。
- 未支払いのリストを作成する。…モゲッジ、電気料金、車ローン、クレジットカード、水道料金、ヘルスクラブ、電話料金及び携帯電話料金、その他ローン
- 死亡した時の資産の目録…銀行、フィナンシャルアドバイザー、ストックブローカー、会計士へ連絡する。

- 亡くなった方のクレジットカードをクローズする。
- クレジットレポートエージェンシーの3社に連絡する。…EQUIFAX, EXPERIAN, TRANSUNION
- 運転免許書をキャンセルする。
- EMAILとWEBSITE ACCOUNT, SNS ACCOUNTなどを閉める。
- クラブのメンバーシップをキャンセルする。
- 税金申告の準備の為に会計士に連絡する。
- 家族の死に関連する法的問題を弁護士に相談する。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
 取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
 問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ウイスコンシンで独り言 — 近所で起こった二つの出来事

ホームレスが民家に籠城

先日の夕方のごとくでした。私達が住むコンド付近に警官がやってきて拡声器で「手を上げろ!」「動くな!」などと怒鳴る声が聞こえてきました。何事かと窓から外を見ると、私達のコンドから道路を隔てた家の前に何人かの警官が集まっています。(木に隠れて人の動きが見えませんが) そうしていると、何台かのパトカーが立続けに応援にやってきました。警察犬もやってきました。10人ほどの近所の人々が何事かと、遠巻きにこの捕り物の様子を見ています。そしてにらみ合いが一時間以上たった頃に、赤い大きな救急車が二台やってき

ました。どうやらその家に立て籠っていた人間はケガをしたのでしょう。その救急車で連れていかれたものと思われます。

その夜のテレビニュースでは何の報道もなく、後でホームレスが休暇で不在の家で生活していたことを近所の人話で知りました。その家の住民は自宅に誰か侵入していることをなんらかの形で知って、警察に通報したのでしょう。どうやら最近、この辺りの留守の家へホームレスが侵入し生活しているようで、ホームレスは食べ物を食い荒らし、浴室や居間などをかなり汚していくとのことでした。

車の暴走事故

それから、これも近所でほぼ同じ頃の夜更けに大きな交通事故がありました。私達のコンドからほんの二百メートルほど離れた交差点で一台の車が左折しようとして交差点に入ったところへ、猛スピードで直進してきた車とこの左折車が激突し、一台はすぐそばのガソリンスタンドまで吹き飛び、火災を起こしました。たまたまそこに居合わせた人達が炎上する車の中から人を救い出しました。一方、この左折車はこの直進した車に片側車線まで大きく吹き飛ばされ、運転手はその勢いで車から投げ出されて即死しました。

この事故のことは全く報道されなかったのですが、

翌日妻の妹から聞きました。義理の妹の主人はこの被害者の青年と同じ会社で何年も一緒に仕事をして、公私ともに親しくしていたので、この突然の事故死の知らせは衝撃でした。猛スピードで直進していた車のドライバーは酒気帯び運転の常習者で、この夜は急性アルコール中毒の友人を近くの緊急病院に運ぶ途中でした。衝突直後の直進車の計器は時速125マイル(時速200キロ)、一方の左折車は時速15マイル(24キロ)示していました。

このような地元の様々な出来事は以前なら地方紙などで活字にされたり、テレビで報道されたりしたでしょうが、昨今では地元のニュースはテレビで簡単な報道されるだけで、地方紙では報道されなくなり寂しい限りです。こうした状態が続くと、やがて地域の結び付きや政治の腐敗などがあっても住民に知られることもなく、やがてそうした地方行政に住民が無関心になる恐れがあります。今回の近所のこうした出来事から、地方紙が持つ大切な役割がまだまだあると思いました。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



建築のことならすべて、ご相談ください
 新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など
 見積りからデザイン、図面作成、完成まで
 日本語 OK 808-772-2516
 KKP Global Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
 ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085
信用第一! お任せください
あなたの夢を形に変える! ドリーム建設 小さな仕事でもOK!
 新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
 dreamhawaiiusa.com usadreamhawaii@gmail.com 見積り無料!
 岡本まで Tel. 383-7782 Office Tel. 372-3319

住まいのトラブルに...
住まいの911
 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!
 Before After
 ★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可。日本式の深いお風呂の設置もいたします。
 ★お風呂と壁コンボ \$1500~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
TOTO ウォシュレット
 リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$590**
ハンディマンサービス
 *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
 *天井ファン取付け、キャビネット取付け
 *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
 *トイレ交換、シャワードア交換
 *浴槽内の手摺り取付け
 *デスボーダー取付け
 ホノルル市内 見積り無料 安心のフラット料金 時間チャージなし
 ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。
 808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

無料 広告募集
 お申し込みはこちらから →
 https://nikkansan.net/ad-inquiry

住まいの“困った!”を解決します。
 ハワイで困ったらなんでもおまかせ!
家のリフォーム&修理・管理
 ペインティング/プラミング/電気周り/掃除
 日本語OK
 お見積り無料! レインボー便利屋 C.M.Y Builders (BC-29778)
 どんなことでもご相談ください!
 808-217-1683 / 808-217-1286

住まいのサービス **無料**
 nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/
 建築・引越し・ハンディマン...
 暮らしのプロフェッショナルを探すなら 日刊サンウェブサイト

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS
 モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
 ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
 バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金
 9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com (808)944-4000
移転しました
 1302 Young St. Zippy's 近く
 名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

求人情報

日刊サンのe-JOB

募集 New レストラン **フードテーマパーク8店舗**
オープニングスタッフ

- 寿司シェフ \$20~\$30+チップ **未経験者歓迎**
 - キッチンスタッフ \$15~\$23+チップ
 - ディッシュウォッシャー \$18
 - フロアスタッフ
 - マネージャー
- 時間はフレキシブル

Kan Sushi
INSANE ALL YOU CAN EAT
808-777-0379
1910 Ala Moana Blvd.
応募はお電話またはQRコードから

オフィススタッフ (フルタイム) 募集

総務・人事職
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
 - 勤務日時: 月~金
- 健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなど
ベネフィット完備



まずはお気軽に日本語でご相談ください!
問い合わせ先 **hr@ixhawaii.com**
(808)836-4744

International Express, Inc. 2613 Waiwai Loop (空港周辺)

KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種 ●寿司シェフ \$23~/h
●キッチンヘルパー \$19~/h
●ディッシュウォッシャー \$14~/h

経験者優遇 要日英両語
ビザサポートあり
新規採用後3か月連続された方に
\$1000ボーナス支給!!
健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) **katsumidori.hawaii@gmail.com**

キャッシャー募集 [パート] 時給+コミッション

優遇します!
●週末働ける方
●丁寧な接客、セールスができる方
●POSシステムが使い、マルチタスクで仕事ができる方

トレーニングあり

応募先 808-391-9440 **Waikiki Gun Club**

キッチンスタッフ急募 フルパート
調理補助・仕込みなど

時間 | 朝・ランチタイム、
応相談 | 土日に働ける方歓迎

時給 **\$18~\$24**
(経験に応じて)
昇給随時

未経験者歓迎、英会話不要
保険完備、駐車場有、制服貸与
勤務地: アラモアナセンター

808-861-9147 (オオタケ)テキスト可 | ikeikehayato@yahoo.co.jp

COSMORAMA INC. 募集

●バンドライバー 時給\$20~
●オフィススタッフ フルパート

ウェブ更新、問合せ対応、その他の事務
基本的なフォトショップとエクセル必須

週3日~ 週末働ける方歓迎

日本語可 **808-425-5848** info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.abc-taxi.net もご覧ください

Century21 ハワイアンスタイル **21**
応募先 Takahawaii@aol.com

オフィスマネージャー募集
要日英会話、PCスキル (Microsoft Office)
【パートタイム】各種ベネフィットあり
時給: 能力に応じて \$18~ 犬好きな方歓迎

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

募集 STIX ASIAにニューオープン!
キッチンスタッフ フル/パート

経験問わず/保険・研修・贈り有り
給与は応相談
ご質問だけでもお気軽にどうぞ!
(808)518-0740
tomash4528@gmail.com

賀正軒 神戸 藤原らーめん

求人広告
掲載のお申し込みは
↓

さくら日本語教室
ホノルル / カイムキ教室

①先生 ②先生アシスタント
【パートタイム】
子供に楽しく日本語を教えることができる方
経験者優遇、未経験でもトレーニングします
学生 (要米国就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上、8am~5:30pmの間で
応相談(午前/午後だけでも可)

応募先 **info@sakuragumihawaii.com**

高尾義彦の ニュースコラム **国際NGO「ピースボート」就航40年、平和への旅**

新型ウイルスの影響でここ3年ほど、出航できなかった「ピースボート」だが、大型旅客船パシフィック・ワールド号による地球一周クルーズが4月に横浜港から旅立ち、40周年の節目の航海を記録した。1983年の第1回以来、クルーズは100回を超え、延べ8万人が乗船したという。発足当初に活動現場に立ち会ったこともあり、ここまで大きく成長した姿に感慨を覚え、船旅を通じて平和を模索する実践的な試みに、さらに期待したい。

このクルーズを立ち上げたのは、参院議員の辻元清美さん(63)とその仲間たちだ。彼女は当時、早稲田大学の学生で、予備校時代に教えを受けた作家、小田美さんの市民運動に共感し、1980年代に小田さんたちが取り組んでいた韓国民主化運動に関わっていた。その取材の過程で、高田馬場のマンションの一室を拠点に、大型客船のチャーター交渉を進めていた姿を現認していた。

彼女は今年7月に開いた「辻元清美とともに歩む集い2023~『声をつなぐ』出版記念会」でその活動に触れ、現在も国際NGO「ピースボート」共同代表を務める吉岡達也さんが奈良県の中学時代の同級生だったことなどを紹介していた。著書では、衆院選落選後の心境に触れて、「ピースボート時代の原点に戻る」との思いで「一日も休まない」と決意したことを披露している。「ピースボート時代の20代~30代前半は、いわゆる途上国と言われる国に

行き、水道がないところで生活したりもしました」「ピースボート時代の自分が蘇ってきた」と綴り、参院議員として政治の舞台に復活したエネルギーを、ピースボート時代の活動と重ね合わせている。

辻元さんが1996年に社会民主党(当時)の土井たか子さんの要請で国会議員への道を選んだ頃は、遠くからその活動を眺める立場だった。新聞記者を卒業し会社人間リタイア後は、彼女の国会報告パーティーなどに顔を出し、安倍晋三首相に対峙する姿勢などに注目してきた。参院議員に転身するにあたって初めて全国行脚を重ね、有権者の「声をつなぐ」日々を大事にしていることに、20歳代のイメージを思い出した。

40周年の航海となった4月の出航は77,441トンの大型船に1,400人が乗船した。これまでの航海では、アジア、アフリカ、ヨーロッパ、北中南米、オセアニア、南太平洋など世界中の200以上の港を訪問している。「ピースボート」のプレスリリースは「各地の世界遺産や大自然を訪れ、さまざまな国や地域に暮らす人びとと顔の見える交流を重ねてきた」と報告し、寄港地の選択や船上での企画に特徴がある。

例えば4月に出発したクルーズでは、ウクライナ避難民への人道支援に力を入れた。一般社団法人ピースボート災害支援センター(PBV)は、寄付金など1億5千万円を活用し、現地で人道支援を担う団体を応援。ウクライナ・オ

デッサ出身のビクター・アリモフ船長が名誉船長として乗船し、ルーマニアで参加者がウクライナ避難民の話や聞き取りも組み込まれた。アリモフ船長はウクライナからの避難民で、クルーズ船長としてこれまでに1万人以上を世界に連れて行ったという。

「ピースボート」は活動の一環として広島・長崎の被爆者の参加を募集し、世界各地の寄港先で被爆体験を証言するプロジェクト「ヒバクシャ地球一周 証言の航海」を2008年から継続している。被爆者で在日韓国人2世の李鐘根(イ・ジョングン)さんは2022年7月、93歳で亡くなったが、83歳だった2012年、「証言の航海」を知り、自身の体験を初めて語るようになった。この時の航海は1月下旬から3か月半、欧州、南米、アフリカ、アジアなど21カ国22都市に寄り、12カ所で証言会を開催した。日本人被爆者9人とともに参加した李さんも本名で体験を語った。それまで証言活動に消極的だったが、帰港後、周囲の説得もあり、広島への修学旅行生などに体験を語るようになった。

日本人被爆者の証言活動も、福山市

在住の広中正樹さんが昨年4月、毎日新聞に取り上げられるなど持続的に続けられている。広中さんは15年に「ピースボート」で23カ国を回り、ロシアのサンクトペテルブルクも訪れた。5歳で被爆し、ロシアのウクライナ侵攻に心を痛め、「子供らの心に一生の傷を残す体験をさせてはならない」と語る。

ノーベル平和賞を受賞した国際NGO「核兵器廃絶国際キャンペーン(ICAN)」国際運営委員、川崎哲さんも「ピースボート」共同代表。広島県出身のタレント、東ちづるさんらが講師として乗船、船旅で体験できるメニューは多彩だ。

100日間程度の豪華な船旅だけに費用はそれなりに高額で、例えば来年4月出発の船旅の場合、ペア個室で最高額は720万円、最も安価な相部屋の場合、一人178万円といった価格設定。クルーズの実施は現在、NGOではなく株式会社ジャパングレイスに委ねられている。観光目的だけではなく寄港地も設定され、費用に対する満足度については、体験者の評価にかかっているといえる。

高尾義彦 (たかお・よしひこ)

1945年、徳島県生まれ。東大文卒。69年毎日新聞入社。社会部在籍が長く、東京本社代表室長、常勤監査役、日本新聞インキ社長など歴任。著書は『陽気なピエロたちー田中角栄幻想の現場検証』『中坊公平の 追いつめる』『中坊公平の 修羅に入る』など。俳句・雑文集『無償の愛をつぶやくI、II、III、IV』を自費出版。

コラム Column



アロマオイルで記憶力が2倍に

マウイ島の山火事は日本の報道でも大きく取り上げられています。美しい自然と共存できる環境が損なわれること、それに伴い人的被害が大変大きいことなど遠く離れた日本でも私も含めて心を傷めておられる方が多いと思います。世界でもハワイはおそらく日本人にとって最も馴染みの深い場所でしょう。被害に遭われた皆さまにはお見舞い申し上げますと同時にこれ以上在住の方が辛い思いをなさらないこと心より祈っております。

こうした状況下で眠れない方々も多いかと存じます。

す。眠りはお身体を回復させるために最も重要な機能です。とくに年齢を重ねると眠りが浅くなり翌朝十分に睡眠を確保できたと実感できる機会が減っている方も多いようです。米国カリフォルニア大学の睡眠に関する研究報告が7月24日に公開されましたのでお伝えしておきましょう。

認知機能障害や認知症に罹患していないご高齢者(60~80歳)を対象とした研究で参加人数が43人と少ないものの非常に興味深い結果が出ています。この研究では睡眠中にエッセンシャルオイルを利用するグループと対照群を1:1で振り分け6か月の間追跡調査しました。エッセンシャルオイルは7種類を毎晩1種類ずつ2時間利用してもらっています。6か月後に神経心理学的評価、知能検査とMRIを用いた脳画像で解析しました。

その結果、嗅覚刺激群(アロマ群)では対照比較群に比べて記憶領域ではなんと226%(2倍)の有意な改善が見られました。また、脳にある左鉤状束(エピソード記憶、言語、社会的感情処理などの機能を担っている場所)で加齢やアルツハイマー病によって機能が低下します。)の平均拡散能が有意に増加したことも認められました。つまり脳の情報処理能力が格段に向上したと

考えられます。ただし、知能検査では有意な違いはみられなかったと報告しています。

エッセンシャルオイルはドラッグストアなどでも容易に手に入りますのでお休み前にアロマオイルを焚いて入眠なさるのは手軽な記憶能力向上法かもしれませんね。

山火事でお心の休まることがないかもしれませんが、こうしたことで幾分かでも睡眠の質が良くなれば、明日が元気に迎えられるかもしれません。因みにご高齢の方の鬱症状にもアロマオイルの有効性が認められたという論文もあります。

今夜皆さまに安らかな睡眠が訪れますように。おやすみなさいませ。

株式会社jast代表取締役会長 <https://www.jast1.jp/>
 統括メディカルアドバイザー、フリーライセンスドクター、
 「農林水産省 産学共同プロジェクト」メンバー

最愛の娘の突然の死をきっかけに、健康は当たり前のものでなく、自らの手で守り育むものと痛感し、分子生物学や医学などを学ぶ。2013年(株)jastを設立し家庭と医療機関を結ぶ架け橋としてのアドバイザー育成に取り組む。これまで200件以上のクライアント様の健康・医療・日常生活のご相談に応えるとともに、教育部門JAMAで主席講師を務め分子生物学の観点から細胞に働きかける栄養素や最新の遺伝子研究など多岐に渡る講義を行う。数多くの機関誌への執筆、講演会、セミナーなども行っている。



自分で自分を褒めてあげたくて

10年近く前に、ホノルルで購入いたしました黒の割と大きなエナメルバッグを、とても気に入って外出時に使っていました。でも、ここ数年は軽めのショルダーバッグを使うことが多くなり、久しぶりに会合へ出かけるときに薄いカードディガンもバッグの中に入るので、使おうと思いつくクロゼットの奥から探して出してみました。

ところが黒のエナメルがボロボロにはがれ落ちて、私の大好きでしたバッグがなんとも無残な姿になっていました。もっと早くにエナメルバッグの保存方法とかお手入れ方法を調べて管理保存しておくべきだったと思ってもう手遅れで、ガックリしてしまいました。

私の住まいは浅草で、周辺には革材料の間屋さんも多くあり、革の端切れを格安で店先にて売っているところが何軒もあります。そんなこともあり、私は数年前から台東区ものづくり支援センターにて1回500円で、3時間ほどの革ミシン講習会へ参加して、小さなポーチなどをミシンでなんとか作れるようになりました。

好きで購入した黒のエナメルバッグをエナメルが無残にはがれたからと、即ゴミ箱へ捨ててしまう気にはなれず、頑張ってリフォームをしてみようと思いついたのです。幸いにも数か月前にイタリー製の格安金茶の革を買って、いつか何かを作りたいと思っていました。

黒のエナメルバッグの糸をほどき全てを解体して分解したパーツ自体を使い型紙を作りました。保存していた金茶の革を広げ型紙を置きましたら、なんとか出来そうな面積がありました。取っ手はエナメルではない革で、まだまだ十分使えるのでないで活かすことに。底面は、真ん中で革を縫いで縫いました。全く不自然ではない



修理バッグのBefore & After

のでほっとしました。

出来上がりを見て点検していたら左横真ん中に小さな穴がありました。縫いこぼしにショック! 竹串の先に革用ボンドをつけて押し込みクリップで止めておきましたら次の日には穴は消えていました。万一、使用中にまたミシン糸がほつれたら、部分的にミシン糸をほどいて、手縫いで綿のろう引き糸で補修を試みるつもりです。

東京は只今猛暑続きなので、家の中に引きこもって出来ることに夢中になるタイミングにはグッドと、頑張ってみました。3日間で修理に成功できました自分を自分で褒めてあげたくなりました。

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
 1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
 1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
 1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
 1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞
 2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
 2003年 東京に工房・オフィスを開設
 2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
 2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
 2014年7月7日より、ハワイマウナケアアカデミー(M-1 (技術取得ビザ)にて留学
 2015年1月17日 同校卒業
 2020年12月 著書「人生の“サバティカル”留学」を上梓

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token, 略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
 NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
 わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
 みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

NFT氷河期なのに完売できた! MAJISON完売できた理由三つ

NFT冬なのに完売できた理由3つ!

NFTニッポン 人気急上昇中!!
是非チャンネル登録をよろしくお願ひします! →

HAWAII RESTAURANT

Honolulu Skewer House

今日はどちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

この広告をご持参で **10% OFF!** 2023年7月末まで Exp. 07/31/23

ALOHA Bakehouse & Cafe

アロハ・バークハウス&カフェ

8月4日 カイムキ店 オープンしました!
8th Aveと Waiialae Ave角

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

カカアコ店 1001 Waimanu St. (イートインOK)
7am-2pm (土8am-2pm 日曜休)

ダウンタウン店 700 Bishop St.
Tapa financial tower ロビー
7am-1pm (土・日曜休)

www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com

新鮮な活ロブスター&カニをお手頃価格で楽しめる!

メイン料理ご注文で活ロブスター1皿が \$24.95(1.50lb)に!

ランチスペシャル ALL\$12.95 11am-2pm

LOBSTER KING 龍宮 団体・パーティー ご予約承ります 年中無休 11am-10pm
(808)944-8288
1380 S King St. (Keeaumoku St.と King St.の角)

在外選挙の 制度と 手続 について



在留届の提出も
忘れずに!



在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上
- ② 日本国籍保有者
- ③ 海外に3か月以上居住
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による
代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書^{*}、代理の方の旅券を御用意ください。

^{*}申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に
大使館などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は
不要です。)



選挙人証



^{*}選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ)

^{*}選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

外務省
自治

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL: 808-543-3111

Mail: ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙
検索 まで。



無料 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

1 month \$12

6 months \$66

1 year \$120

ご希望の期間にチェックしてください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読
ご希望開始日 _____ 年 / _____ 月 / _____ 日

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Tel _____

E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____

Date _____